



Генеральная Ассамблея

Шестдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
7 March 2012
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 21-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 9 декабря 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Томмо Монте (Камерун)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Келапиле

Содержание

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (*продолжение*)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Пункт 133 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (*продолжение*)

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (*продолжение*)

Генеральный план капитального ремонта

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов (продолжение)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/66/7/Add.12 и A/66/354 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и 2 и Add.2 и Add.2/Corr.1 и Add.3 и 4 и Add.5 и Add.5/Corr.1)

1. **Г-жа Касар** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/66/354 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и 2 и Add.2 и Add.2/Corr.1 и Add.3 и 4 и Add.5 и Add.5/Corr.1), говорит, что, как и прежде, бюджетные предположения, касающиеся специальных политических миссий, на 2012 год объединены в трех тематических блоках (блок I: специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря (A/66/354/Add.1 и Add.1/Corr.1 и 2); блок II: группы по наблюдению за санкциями (A/66/354/Add.2 и Add.2/Corr.1); и блок III: отделения Организации Объединенных Наций, отделения по поддержке миростроительства, объединенные представительства и комиссии Организации Объединенных Наций (A/66/354/Add.3)). Бюджетные предположения, касающиеся Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ), представлены отдельно (соответственно, A/66/354/Add.4 и A/66/354/Add.5 и Add.5/Corr.1). Насколько это возможно, формат и порядок представления бюджетных предположений, касающихся специальных политических миссий, сохранены те же, что и в случае операций по поддержанию мира. В то же время информация о внебюджетных источниках впервые включена в приложение I к основному докладу (A/66/354 и Corr.1). Положение дел с продлением или возобновлением, завершением или прекращением мандатов изложено в главе I этого доклада.

2. Совокупные потребности финансирования специальных политических миссий составляют 617 620 600 долл. США нетто, что на 22 млн. долл. США меньше потребностей 2011 года. В докладе Генерального секретаря и добавлениях к нему содержится подробная информация по каждой миссии, касающаяся ресурсов по смете расходов, имеющихся на конец декабря 2011 года, и потребностей на 2012 год. Потребности, относящиеся к МООНСА и МООНСИ, двум крупнейшим миссиям, составляют 414 млн. долл. США или 67 процентов от общей суммы.

3. На 2012 год предлагается в общей сложности 4815 должностей, что отражает чистое сокращение их числа на 21 должность по сравнению с 2011 годом. На долю МООНСА и МООНСИ приходится 3648 должностей или 76 процентов от их общего числа.

4. Меры, которые следует принять Генеральной Ассамблее, изложены в главе III доклада.

5. **Г-н Келапиле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.12), отмечает, что на финансирование 30 специальных политических миссий в 2012 году испрашивается 617,6 млн. долл. США. Нынешняя смета подтверждает высказанное в первом докладе по предлагаемому бюджету по программам (A/66/7) мнение Консультативного комитета о том, что смета на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере порядка 1,08 млрд. долл. США может оказаться оптимистической оценкой.

6. Глава III доклада (A/66/7/Add.12) содержит замечания и рекомендации, которые касаются ресурсов, испрашиваемых на специальные политические миссии по трем тематическим блокам, а также на МООНСА и МООНСИ. Что касается блока I, то Консультативный комитет рекомендует утвердить предложения Генерального секретаря, за исключением предложения о создании новой должности категории общего обслуживания в Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида.

7. Общее увеличение ассигнований по блоку II на 844 000 долл. США по сравнению с 2011 годом является следствием главным образом того, что финансирование Группы экспертов по Ливии рассчитано на 12 месяцев, тогда как бюджет 2011 года пре-

дусматривал финансирование в течение семи месяцев. Консультативный комитет рекомендует утвердить две из трех новых должностей, испрошенных по данному блоку, не рекомендуя в то же время создание предлагаемой должности в Исполнительном директорате Контртеррористического комитета. Рекомендуются также поправки, касающиеся не связанных с должностями ресурсов, испрашиваемых для Группы экспертов по Корейской Народно-Демократической Республике, Группы экспертов по Кот-д'Ивуару и поддержки Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004).

8. Что касается блока III, то сокращение на 3,75 млн. долл. США в испрашиваемых ассигнованиях на 2012 год по сравнению с утвержденным бюджетом на 2011 год является следствием прежде всего совокупного воздействия закрытия Миссии Организации Объединенных Наций в Непале (МООНН) и сокращения потребностей Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди (ЮНОБ), оно частично компенсируется увеличением числа других миссий. Консультативный комитет рекомендует сократить ресурсы, испрашиваемые для Отделения ООН для Западной Африки (ЮНОВА), Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС), Смешанной комиссии Камеруна-Нигерии (СККН), Регионального центра ООН по превентивной дипломатии для Центральной Азии (РЦПДЦА) и Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки (РОООНЦА). Он не рекомендует утверждать две дополнительные должности сотрудников по политическим вопросам, испрашиваемые для ЮНОВА, и дополнительную должность национального сотрудника-специалиста, испрашиваемую для РОООНЦА. Консультативный комитет не возражает против реклассификации должности Начальника кадровой службы до уровня D-1, но при этом рекомендует провести такую реклассификацию только после перевода должности заместителя Специального представителя Генерального секретаря в Могадишу, как это запланировано.

9. Что касается МООНСА, Консультативный комитет рекомендует утвердить смету на 2012 год, составляющую примерно на 16 млн. долл. США меньше, чем потребности на 2011 год, и предложение об упразднении 26 должностей. Предлагаемый бюджет отражает сокращения по статье оперативные расходы, главным образом благодаря заверше-

нию единовременных проектов в области инфраструктуры в 2011 году, которые нейтрализуются увеличением расходов на оклады за счет более высоких выплат и сокращения числа вакантных должностей. В 2011 году осуществлено несколько незапланированных проектов в области охраны и безопасности, которые позволили довести условия безопасности до уровня новых требований в помещениях Миссии в Кабуле и в отделениях на местах.

10. В случае МООНСИ Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемые потребности в ресурсах в размере 172,8 млн. долл. США на 2012 год, что отражает сокращение на 27,3 млн. долл. США по сравнению с утвержденным бюджетом на 2011 год. Предлагается создать 41 новую должность при постепенном упразднении 136 должностей в 2012 году. Учитывая большое число вакансий в МООНСИ, составившее 238 по состоянию на 31 октября 2011 года, Консультативный комитет считает, что Миссии следует вновь рассмотреть вопрос о своих штатных потребностях и отразить результаты этого рассмотрения при представлении следующего бюджета. Что касается оперативных расходов, то по статье "Помещения и объекты инфраструктуры" на 2012 год испрашиваются 23,5 млн. долл. США, что на 1,5 млн. долл. США больше по сравнению с 2011 годом, главным образом благодаря расходам на обслуживание, коммунальные услуги, переоборудование и ремонт в Киркуке, Басре и Багдаде. Консультативный комитет отмечает, что вместо строительства и ремонта, планировавшихся в Киркуке и Басре в 2011 году, предполагается арендовать помещения на 2012 год; поскольку в бюджетном документе пояснений на этот счет не приводится, факторы, обуславливающие предлагаемые потребности на 2012 год, остаются неясными.

11. Архитектурная фирма, выбранная для реализации проекта строительства комплекса в Багдаде, не обладает достаточным внутрихозяйственным опытом и не смогла завершить фазу проектирования. По этой причине Миссия приняла решение, в качестве альтернативы, объединить прилегающий объект и существующий комплекс в единое целое. Вместе с тем, бюджет на 2012 год не предусматривает четкого всестороннего плана в отношении краткосрочных и долгосрочных потребностей, связанных с планируемым объединением и соответствующими строительными работами. Необходимы

пристальное наблюдение и контроль за всеми строительными и ремонтными проектами. Консультативный комитет рекомендует предоставить подробную информацию о планах Миссии в отношении ее объектов в Ираке непосредственно Ассамблее при рассмотрении последней сметных расходов на специальные политические миссии.

12. Что касается формата представления бюджетных смет, касающихся специальных политических миссий, то Консультативный комитет считает, что Ассамблее следует просить Генерального секретаря рассмотреть вопрос о том, не требует ли изменения используемая на протяжении последних пяти лет система тематических блоков. Кроме того, будущие бюджетные предположения могут выиграть от включения информации об общесистемных вопросах, оказывающий влияние на бюджетные потребности.

13. **Г-н Коффи** (Кот-д'Ивуар), выступая от имени Группы африканских государств, выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что обсуждаемый сегодня вопрос был внесен на рассмотрение на позднем этапе сессии. В соответствии с требованиями, уже высказывавшимися государствами-членами, следует принять конкретные меры к тому, чтобы положить конец практике позднего распространения докладов, которая затрудняет надлежащий процесс принятия решений по бюджетным и административным вопросам.

14. Учитывая потребность в надлежащем финансировании специальных политических миссий для выполнения их мандатов, Группа тщательно изучит предположения Генерального секретаря и не согласится с необоснованными сокращениями. За предыдущее десятилетие экспонентному росту ресурсов на такие миссии способствовали МООНСА и МООНСИ, на которые приходится около 70 процентов совокупных потребностей, создавая ошибочное впечатление о существенном увеличении расходов по другим частям бюджета в этот период.

15. Для проведения транспарентного анализа ресурсов и потребностей следует раскрыть данные об объеме внебюджетных ресурсов, выделяемых на специальные политические миссии. Оратор приветствует меры по сокращению числа вакансий среди персонала, набираемого на международной и национальной основе. Принимая во внимание уникальные особенности специальных политических

миссий, включая процедуры их начального создания и планирования и сложности предвидеть потребности в ресурсах, их финансирование следует осуществлять отдельно от других частей регулярного бюджета по аналогии с финансированием миссий по поддержанию мира. Такое изменение позволило бы получить и более точную картину общей бюджетной ситуации, в которой находится Организация.

16. **Г-н Чапделейн** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что сокращение предлагаемых бюджетов специальных политических миссий по сравнению с ассигнованиями, утвержденными на двухгодичный период 2012–2013 годов в резолюции 65/262 Генеральной Ассамблеи, является следствием скорее сокращения операций отдельных миссий, чем осуществления мер повышения эффективности. В будущих бюджетных предположениях Секретариату следует устанавливать более высокий порядок требований к системной и устойчивой эффективности.

17. Оратор приветствует улучшение положения с вакансиями, что должно повысить эффективность специальных политических миссий. Полезной является и справочная информация по общесистемным вопросам; вместе с тем, нужна большая ясность в отношении влияния этих вопросов. Кроме того, для содействия проведению бюджетного анализа и получения целостного представления о достигнутых результатах необходимо установить конкретные, поддающиеся оценке, реалистичные и привязанные к срокам показатели осуществления.

18. Все три делегации приветствуют продление мандата МООНСА, которая играет центральную роль в координировании международных действий в поддержку правительства Афганистана в укреплении его руководства решением вопросов безопасности страны и ее политического и экономического развития. Генеральный секретарь изложил соответствующие приоритеты в областях мира и примирения, поощрения и защиты прав человека и поддержки Кабульского процесса.

19. Размеры бюджетов специальных политических миссий существенно колеблются, что затрудняет анализ регулярного бюджета в целом. Поэтому оратор надеется получить предположения Генерального секретаря по финансированию таких миссий и соответствующий доклад Консультативного коми-

тета. Он вновь выражает озабоченность в связи с поздним представлением документов по важным вопросам: в течение нескольких лет Комитет вынужден рассматривать сложные вопросы в отношении 30 специальных политических миссий всего за несколько дней до окончания сессии, что не позволяет ему должным образом играть свою надзорную роль. Бюджеты этих миссий, на которые приходится около 20 процентов регулярного бюджета, заслуживают более тщательного рассмотрения.

20. **Г-н Ямамото** (Япония) приветствует сокращение испрашиваемых ресурсов на специальные политические миссии на 120 млн. долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Важно добиваться самого результативного и эффективного распределения ограниченных ресурсов. Однако, оратор выражает озабоченность в связи с тем, что испрашиваемые на 2012 год ассигнования в размере 617 млн. долл. США на 78 млн. долл. США превышают половину общей суммы, испрашиваемой на двухгодичный период 2012–2013 годов. Следует обеспечить, чтобы бюджетный запрос на 2013 год укладывался в первоначальные рамки предлагаемого бюджета по программам. Рекомендации Консультативного комитета, вынесенные на основе тщательного и сбалансированного технического анализа предлагаемого бюджета, станут наилучшей отправной точкой для обсуждений в Комитете.

21. Его делегация хотела бы привлечь внимание к важной работе, проводимой группами по наблюдению за санкциями.

22. Оратор разделяет озабоченность других делегаций в связи с тем, что у Комитета не будет достаточного времени для надлежащего рассмотрения докладов о финансировании и поддержке специальных политических миссий, которые еще предстоит включить в программу работы.

23. **Г-жа Гойкоча** (Куба) говорит, что ресурсы, выделенные для специальных политических миссий, составляют примерно 25 процентов регулярного бюджета, что искажает порядок приоритетов, установленный Генеральной Ассамблеей. Процедура утверждения и мониторинга таких миссий не позволяет Ассамблее осуществлять надзор, в отличие от процедуры в отношении миссий по поддержанию мира, которая предусматривает надзор со стороны Специального комитета по операциям по

поддержанию мира. В некоторых случаях, когда специальные политические миссии создаются на основе обмена письмами между Генеральным секретарем и Советом Безопасности, у них нет конкретного мандата, даже если они затрагивают деликатные вопросы, представляющие интерес для всех государств-членов. В тех случаях, когда они занимаются решением вопросов, не подпадающих под четко определенный мандат Ассамблеи, их создание происходит в нарушение прерогатив Ассамблеи Советом Безопасности. Удовлетворяя интересы лишь нескольких государств-членов, Секретариат нарушает межправительственный процесс.

24. Ее делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что многие сокращения в предлагаемых бюджетах не отражают реальные шаги по повышению эффективности и являются следствием завершения мандатов некоторых миссий. Оратор согласна также с целесообразностью пересмотра критериев в отношении тематических блоков. Порядок, допускающий представление докладов, которые касаются специальных политических миссий, на завершающем этапе сессии, неприемлем; она задается вопросом, не заключается ли цель этого в затруднении анализа бюджетных предложений в интересах некоторых государств-членов, которые используют Организацию Объединенных Наций для достижения своих агрессивных интервенционистских целей.

25. Что касается ресурсов для Специального советника по вопросам предупреждения геноцида, оратор выражает поддержку тех функций, которые осуществляет Специальный советник в рамках своего мандата, единственным основанием которых служат межправительственные решения, изложенные в пункте 67 соответствующего доклада (A/66/354/Add.1 и Согг.1 и 2). Включение в их число ответственности по защите, не основывающейся на какой-либо резолюции Генеральной Ассамблеи, отражает неуважение к процессу принятия решений государствами-членами.

26. Докладу не хватает транспарентности, в нем преднамеренно перепутаны предложения в отношении мандатов и мероприятий Специального советника по ответственности по защите и Специального советника по предупреждению геноцида с очевидной целью затруднить анализ ресурсов, испрашиваемых для последнего; оратор просит предоставить разбивку людских и финансовых ресурсов,

испрашиваемых для каждого обладателя мандата. Содержащееся в пункте 71 предложение о том, что Специальному советнику, который сосредоточен на вопросах ответственности по защите, "поручена дальнейшая разработка и совершенствование концепции", неприемлемо, поскольку эта функция четко отнесена к прерогативам Генеральной Ассамблеи. Кроме того, доклады обоих советников представляются только Совету Безопасности, даже несмотря на наличие широкой межправительственной политики в области геноцида, как об этом говорится в пункте 67 доклада. Вместе с тем, правовой основы для осуществления мандатов, касающихся ответственности по защите, не существует. Оратор хотела бы знать, на какой основе проводится выбор региональных организаций, с которыми сотрудничает Канцелярия Специального советника, как об этом говорится в пункте 77. В пункте 78 отражено явное намерение Секретариата узаконить концепцию ответственности по защите, несмотря на отсутствие межправительственного мандата, посредством поощрения дискуссии в Ассамблее. Наконец, в деятельности Секретариата и Специального советника по сбору информации наблюдается явный перекося. Например, оратор задается вопросом, почему отсутствует информация о нестабильности, вызываемой во многих странах финансовым кризисом.

27. **Г-жа Азми** (Малайзия) говорит, что в доклад Генерального секретаря (A/66/354 и Согг.1) следовало включить дополнительную информацию о мерах, принятых для повышения эффективности операций специальных политических миссий. Она выражает озабоченность в связи с тем, что доклады по специальным политическим миссиям вносятся на обсуждение перед самым завершением сессии. Для рассмотрения данного вопроса, который связан с сложными предложениями и сметами на сотни миллионов долларов, следует выделять больше времени.

28. Оратор приветствует улучшение процедур и методов работы групп по наблюдению за санкциями, о которых говорится в блоке II. Хотя ее делегация уважает верховенство резолюций Совета Безопасности, она считает, что третьи государства, на которых непреднамеренно сказывается применение санкций, должны получать помощь. При осуществлении соответствующих мандатов первоочередное

значение имеют транспарентность и ответственность.

29. Следует контролировать процесс строительства в МООНСА, чтобы обеспечить его завершение в срок и в пределах выделенных ресурсов. Для национального строительства жизненно важное значение имеет создание кадрового потенциала, которому следует отдать приоритет с учетом необходимости достижения долгосрочной стабильности и устойчивого развития в Афганистане.

30. **Г-н Айзуки** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что бюджет Специального посланника Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности серьезно противоречит положениям резолюций 55/231 и 63/261 Генеральной Ассамблеи, поскольку в нем предусматриваются мероприятия, выходящие за рамки мандата Специального посланника. Ссылка на Сирийскую Арабскую Республику в докладе Генерального секретаря (A/66/354/Add.1 и Согг.1 и 2) не приемлема, поскольку правительство его страны вывело войска и аппарат безопасности из Ливана, что подтверждено в заявлении Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2005/17) и признано Генеральным секретарем, в последний раз в докладе, находящемся в настоящее время на рассмотрении Комитета.

31. Положения резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности, в которой затрагиваются вопросы отношений между двумя суверенными государствами, на подпадают под мандат Специального посланника. Совет Безопасности настоятельно рекомендовал правительству его страны положительно откликнуться на просьбу правительства Ливана установить дипломатические отношения и провести демаркацию их общей границы. Совет, однако, не уполномочивал Секретариат следить за решением этого вопроса; и его включение в мандат Специального посланника является нарушением пункта 7 статьи 2 Устава, запрещающего вмешательство во внутренние дела государств-членов. В этой связи его делегация требует исключить ожидаемый результат с) из бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

32. Сосредоточение усилий Специального посланника на двусторонних вопросах преследует цель отвлечь внимание от реальной проблемы: нарушения Израилем резолюции 1559 (2004) Совета

Безопасности в виде его продолжающейся оккупации арабских территорий и нарушения им суверенитета Ливана в воздухе, на суше и на море. Для осуществления данной резолюции Совету Безопасности следует оказать давление на Израиль и заставить его уйти с ливанской территории, включая район Шебаа, Кафр-Шуба и северную часть деревни Гахар, и прекратить повторяющиеся нарушения суверенитета Ливана. Оратора крайне удивляет тот факт, что в предложении Генерального секретаря не содержится показателя достижения, призывающего к выводу иностранных вооруженных сил из Ливана, несмотря на неоднократную постановку этого вопроса его делегацией в прошлом.

33. Мандат Специального представителя следует прекратить, поскольку он использовал положения резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности для нарушения суверенитета Ливана путем сосредоточения на двусторонних вопросах отношений между Сирийской Арабской Республикой и Ливаном, игнорируя в то же время продолжающуюся оккупацию ливанских территорий Израилем и его враждебную деятельность в отношении Ливана, и поскольку Специальный представитель превысил свой мандат и использовал имеющиеся у него ресурсы для продвижения вопросов личной повестки дня, не связанных с его мандатом и противоречащих целям его мандата.

34. **Г-н Фернандес Элвес** (Мексика) напоминает, что при представлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в сентябре 2011 года его делегация выражала опасение, что досконально разобраться с множеством предлагаемых сокращений в рамках испрашиваемых ассигнований будет сложно. Это особенно касается специальных политических миссий, потребности которых трудно оценивать на двухгодичной основе. Оратор обращает внимание на замечание Консультативного комитета, содержащееся в пункте 11 его доклада (A/66/7/Add.12), о том, что Генеральный секретарь неправильно оценил перспективы экономии средств, выделяемых на специальные политические миссии, и следовало бы выявить более рациональные механизмы увеличения экономии. Он отмечает также рекомендацию Консультативного комитета относительно того, чтобы при представлении дополнительных потребностей в отношении таких миссий Генеральный секретарь проявлял большую бережливость.

35. Хотя его делегация высоко оценивает профессионализм Консультативного комитета при выполнении им его трудной работы, она выражает разочарование в связи с тем, что его доклад о поддержке специальных политических миссий не был готов к нынешнему заседанию, при том что в докладе Генерального секретаря по данному вопросу (A/66/340) содержатся важные варианты для рассмотрения Пятым комитетом. Консультативному комитету следует сделать все для скорейшего завершения работы над докладом.

36. **Г-н Байят Мохтари** (Исламская Республика Иран), ссылаясь на сметы в отношении специальных политических миссий блока I (A/66/354/Add.1 и Сог.1 и 2), говорит, что его правительство, подтверждая свою приверженность международно признанным нормам права, направленным на предупреждение геноцида, подчеркивает, что концепция ответственности по защите пока еще не получила подтверждения со стороны Генеральной Ассамблеи. Изменение логических рамок для создания искусственных мандатов и должностей в связи с неутвержденной концепцией контрпродуктивно и является серьезным нарушением правил и положений Генеральной Ассамблеи.

37. Касаясь групп по наблюдению за санкциями, о которых говорится в блоке II, оратор вновь отмечает, что санкции против Исламской Республики Иран являются незаконными, направлены против гражданского населения и основаны на голословных утверждениях. Его правительство отвергает эти санкции, которые считает политически мотивированными мерами, направленными на лишение иранской нации неотъемлемого права на доступ к ядерной энергии в мирных целях. По этой причине его делегация выступает против предлагаемого финансирования Группы экспертов по Исламской Республике Иран и считает его незаконным.

38. **Г-н Брант** (Бразилия) говорит, что его делегация поддерживает заявление представителя Кот-д'Ивуара от имени Группы африканских государств. Он серьезно обеспокоен поздним представлением бюджетов специальных политических миссий, которое препятствует надлежащему тщательному рассмотрению Комитетом испрашиваемых ресурсов, составляющих 20 процентов от регулярного бюджета. Ситуация становится неустойчивой: необходимы безотлагательные меры по изменению порядка рассмотрения этих бюджетов.

39. Оратор хотел бы также знать о состоянии дел с докладом Консультативного комитета о поддержке специальных политических миссий; учитывая, что доклад Генерального секретаря был издан в октябре 2011 года в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в ее резолюции (A/65/259), соответствующий доклад Консультативного комитета должен быть издан безотлагательно в соответствии с мандатом, выданным Генеральной Ассамблеей.

40. **Г-жа Касар** (Контролер) говорит, что она приняла к сведению озабоченности государств-членов по поводу позднего представления документов и сделает все возможное для решения вопроса в связи с Консультативным комитетом.

41. **Г-н Келаниле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что он разделяет разочарование государств-членов в связи с поздним изданием документов. Консультативный комитет неоднократно консультировался с Секретариатом по данному вопросу, однако последний, похоже, нисколько не приблизился к его решению. Он согласен, что необходимо найти долговременное решение в безотлагательном порядке.

42. Издание доклада Генерального секретаря о поддержке специальных политических миссий после установленного срока привело к значительной задержке в работе Консультативного комитета, которая была связана с проведением широкого технического анализа комплексных предложений; работа над его докладом находится на завершающей стадии, и скоро он будет издан.

43. **Г-жа Гойкоча** (Куба) говорит, что Ассамблея не может принимать решения по принципиальным вопросам, не имея достаточного времени для их обсуждения. Поэтому принимать решение по вопросу о поддержке специальных политических миссий в ходе текущей части шестьдесят шестой сессии невозможно.

Пункт 133 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов
(продолжение)

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (продолжение)

Генеральный план капитального ремонта
(A/66/5 (Vol. V), A/66/7/Add.11, A/66/179, A/66/324 и A/66/527 и Add.1)

44. **Г-н Адлерстин** (помощник Генерального секретаря по генеральному плану капитального ремонта), сопровождая свое заявление показом цифровых диапозитивов, представляет девятый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/66/527). Значительным результатом работы в прошедшем году стала замена навесной стеклянной стены здания Секретариата; многие делегации с удовлетворением отметили, что новое внешнее остекление в точности повторяет привычный облик, изначально существовавший с 1950-х годов. Сейчас устанавливается новое оборудование и стены в здании Секретариата, демонтируются лифтовые системы. Возвращение сотрудников в здание Секретариата должно начаться в июле 2012 года и завершиться к декабрю 2012 года.

45. Ремонтные работы в конференционном корпусе начались в марте 2010 года с удаления устаревших и содержащих асбест материалов. После установки новой механической, электрической и водопроводной систем большинство залов заседаний будет возвращен их исторический облик, при этом они станут более рентабельными и безопасными в эксплуатации. В подвальных этажах ведутся работы по обновлению технических вспомогательных систем и созданию помещений для почтовой службы, служб документации, охраны и безопасности и обслуживания помещений, при этом сохраняются отопление и кондиционирование воздуха в здании Генеральной Ассамблеи. В период с декабря 2012 года по январь 2013 года обслуживание конференций будет переведено из временного здания на Северной лужайке в конференционный корпус, а Совет Безопасности вернется в свой обновленный Зал заседаний. После этого здание на Северной лужайке будет переоборудовано для размещения служб, пребывающих в здании Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы в начале 2013 года в нем можно было приступить к работам.

46. Секретариат продолжит усилия по максимально широкому распространению информации о возможностях производства закупок на международной основе в течение всего времени до завершения проекта. На сегодняшний день 15 процентов стоимости торговых контрактов приходится на субподрядчиков за пределами страны пребывания.

47. Как уже сообщалось, в гараже на постоянной основе будет ликвидировано 350 стояночных мест, за счет чего стоянка под зданием Генеральной Ассамблеи будет ограничена по соображениям безопасности. Делается все возможное для обеспечения минимально гарантированного числа стояночных мест для государств-членов в период осуществления проекта.

48. Правительства Австрии, Дании, Испании, Катар, Китая, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Турции, Швейцарии и Швеции выразили заинтересованность в участии в программе пожертвований на цели содействия оформлению конкретных залов и помещений. Переговоры относительно возможных пожертвований ведутся и с другими государствами-членами. Отобранные государствами-членами архитекторы находятся в контакте с Управлением генерального плана капитального ремонта на предмет представления конструкторских решений для соответствующих помещений. Архитекторы проекта осуществляют контроль за сохранением характерных особенностей зданий Центральных учреждений для обеспечения сохранения основными помещениями их исторического облика.

49. Проекту удастся выполнять или превосходить установленные требования в отношении потребления энергии и воды и применимые стандарты "экологически чистых зданий", установленные в ряде государств-членов. Подвергается переработке 95 процентов строительного мусора, вывозимого из комплекса; отправляется на переработку также около 98 процентов стекла, стали и алюминия из состава изначальной обшивки. Будет установлена самая современная система эксплуатации помещений, использующая "умные" инструменты контроля для повышения показателей эксплуатации зданий путем автоматического регулирования уровней отопления, кондиционирования воздуха и освещения. Разработан демонстрационный проект сбора дождевой воды с крыши здания Генеральной Ассамблеи с последующим хранением ее в водосборниках на подвальном уровне для использования в водосмывных туалетах и писсуарах.

50. Консультативный совет генерального плана капитального ремонта, представляющий весьма конструктивные рекомендации, провел два совещания в 2010 году и три совещания в 2011 году. В июне 2011 года Секретариат с прискорбием узнал о

том, что видный польский архитектор, член Совета Стефан Курилович погиб в авиационной катастрофе.

51. В течение предыдущего года Организация Объединенных Наций и страна пребывания поддерживали конструктивный диалог по вопросам, относящимся к генеральному плану капитального ремонта, а город пребывания оказывал содействие в рассмотрении проектных документов. Страна пребывания предоставила средства финансирования для повышения уровня безопасности в конференционном корпусе и вдоль Первой авеню. Ведется обсуждение требований по охране здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и здания Южного крыла, которые расположены на южном периметре комплекса Центральных учреждений. Вследствие озабоченности угрозами взрыва бомб в автомобилях на съезде с шоссе им. Франклина Делано Рузвельта (ФДР) проектные и ремонтные работы в этих зданиях приостановлены вплоть до решения вопросов обеспечения безопасности.

52. Для обеспечения безопасности для здоровья работников и посетителей все содержащие асбест материалы удаляются из комплекса Центральных учреждений. Показатели генерального плана капитального ремонта по технике безопасности остаются достойными подражания, при том что коэффициент травм, связанных с потерей трудоспособности, в три раза ниже, чем в среднем по отрасли. По итогам выполнения более 3 млн. чел./час. труда зарегистрированы лишь несколько случаев легких травм у строителей.

53. Весь генеральный план капитального ремонта должен быть завершен к концу 2014 года; в завершении работ в конференционном корпусе и здании Генеральной Ассамблеи произошла задержка в связи с принятием мер по повышению уровня безопасности. Вместе с тем, планируемая дата завершения самой сложной фазы проекта - ремонта здания Секретариата - отличается не более чем на три месяца от изначальных сроков, указанных в шестом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/63/477).

54. По состоянию на 7 декабря 2011 года освоено в совокупности 1 626,4 млн. долл. США или 86,7 процента первоначального бюджета, при существенном сокращении риска неприятных неожиданностей в остающийся период до завершения проек-

та и, соответственно, риска возникновения непредвиденных ситуаций и увеличения потребных ассигнований. Ответственное руководство проектом, инициативная разработка максимально экономических методов и изделий и проведение мер повышения эффективности позволили сократить предполагавшийся дефицит бюджета на строительство, доведя его к концу мая 2011 года до 74,3 млн. долл. США, при том что в сентябре 2010 года он планировался на уровне 80,1 млн. долл. США. С учетом сегодняшнего графика осуществления проекта к ассигнованиям на расходы по полному завершению проекта дополнительно испрашивается 42,6 млн. долл. США на аренду подменных помещений. Кроме того, в просьбу включены сметные сопутствующие расходы и расходы, относящиеся к дублирующему центру хранения и обработки данных, в размере 167,5 млн. долл. США. Суммарные потребности в ресурсах, включая сопутствующие расходы, увеличат прогнозируемый бюджетный дефицит до 284,3 млн. долл. США.

55. Для финансирования всей суммы прогнозируемого бюджетного дефицита за исключением 131,9 млн. долл. США предлагается в порядке сокращения нехватки финансирования выделить 104,1 млн. долл. США из поступлений по процентным начислениям и 45 млн. долл. США из резерва оборотных средств на финансирование проекта. Для покрытия остальных сопутствующих расходов в 2013 году потребуются дополнительные финансовые ресурсы; оратор надеется, что разумное управление проектом позволит в дальнейшем сократить финансовые потребности.

56. Для соблюдения своих ориентировочных показателей в течение следующих шести месяцев Управление генерального плана капитального ремонта должно будет принять обязательства по проекту в размере 268,6 млн. долл. США и по сопутствующим расходам в размере 18,6 млн. долл. США, что создаст дефицит нераспределенных средств в размере 146,2 млн. долл. США. Во избежание задержек Управлению потребуется разрешение на использование в этих целях 149,1 млн. долл. США из поступлений по процентным начислениям и резерва оборотных средств.

57. **Г-жа Касар** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2012 год из общего бюджета, утвержденного для генерального

плана капитального ремонта (A/66/527/Add.1), говорит, что она затронет также финансовые последствия предложения, содержащегося в девятом докладе о ходе осуществления генерального плана (A/66/527). Как отмечалось в предыдущем докладе о ходе осуществления генерального плана, бюджет генерального плана не включает ассигнования на погашение временного увеличения расходов на персонал и оперативных расходов, требуемых в связи с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления, Департаментом общественной информации, Управлением централизованного вспомогательного обслуживания, Управлением информационно-коммуникационных технологий и Департаментом охраны и безопасности для поддержки строительных работ в период осуществления проекта. На сегодняшний день Ассамблея утвердила на эти расходы ассигнования в размере 131,21 млн. долл. США. Планируемые сопутствующие расходы в 2012 году на сумму 46,32 млн. долл. США могут быть частично покрыты за счет неизрасходованного на конец 2011 года остатка утвержденных средств в размере 34,96 млн. долл. США, и, таким образом, сумма чистых потребностей составит 11,37 млн. долл. США.

58. Общая сумма сопутствующих расходов по проекту за период с 2008 по 2013 год оценивается в 146,8 млн. долл. США. Несмотря на усилия Секретариата по достижению сокращений, генеральный план капитального ремонта не сможет за счет собственных ресурсов покрывать сопутствующие расходы, расходы на создание и эксплуатацию дублирующего центра данных и расходы на аренду подменных помещений, оцениваемые в 206 млн. долл. США. Кроме того, сам проект испытывает дефицит средств в размере 74,28 млн. долл. США. Для покрытия этих расходов без риска для объема и графика работ по генеральному плану капитального ремонта Генеральный секретарь просит Ассамблею санкционировать доступ к накопленным процентным начислениям на сумму 104,1 млн. долл. США и резерву оборотных средств в размере 45 млн. долл. США. В случае ее согласия дополнительных платежей со стороны государств-членов не потребуется до 2013 года.

59. Хотя сопутствующие расходы проведены по нескольким разделам бюджета, около 93 процентов их общей суммы связано с такими единовременными капитальными затратами, как строительство но-

вого пункта вещания и приобретение мебели. Существует потребность и в крупных периодических расходах, связанных с охраной и материально-техническим и оперативным обеспечением пребывания во временных подменных помещениях. Задержка с ремонтом конференционного корпуса из-за повышения уровня безопасности не скажется на общей сумме сопутствующих расходов. Кроме того, поскольку большая часть этих расходов связана с ремонтом здания Секретариата и конференционного корпуса, после 2012 года они сократятся до минимальных уровней.

60. К Генеральной Ассамблее обращается просьба утвердить чистые дополнительные ассигнования в размере 11,37 млн. долл. США на сопутствующие расходы в 2012 году и санкционировать доступ к процентным начислениям на сумму 104,1 млн. долл. США и резерву оборотных средств в размере 45 млн. долл. США.

61. **Г-н О'Фаррелл** (Директор Отдела внешней ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций), представляя доклад Комиссии ревизоров по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года (A/66/5 (Vol.V)), говорит, что Комиссия была свидетелем применения передовых методов в рамках генерального плана капитального ремонта, в частности, со стороны комплексной команды, работающей с Управлением генерального плана, его профессиональных советников и главного подрядчика. Несмотря на достигнутый прогресс, впереди ожидают серьезные задачи, по мере того как проект вступает в решающую фазу, когда возможности для гибкого решения непредвиденных проблем и покрытия незапланированных расходов существенно ограничены. По состоянию на 31 марта 2011 года ожидался перерасход средств в размере 79 млн. долл. США или 4 процентов от утвержденного бюджета. Прогноз расходов является неполным, поскольку он не включает описания наиболее вероятных расходов в связи с выявленными рисками; надежной и проверяемой сметы расходов в связи со всеми санкционированными изменениями в период вплоть до завершения проекта; и всех прогнозируемых расходов на аренду подменных помещений. Вследствие этого возникает неопределенность относительно того, достаточно ли будет остатка средств на непредвиденные обстоятельства или перерасход еще более вырастет. Комиссия считает, что, учитывая дефицит

средств и времени, ситуация скорее усугубится, чем выправится, однако перерасход ассигнований в будущем может быть сведен к минимуму в случае незамедлительного принятия мер к решению вопросов, поставленных Комиссией. Понятно и то, что сопутствующие расходы не могут быть покрыты за счет имеющихся средств без сокращения сферы проекта или увеличения его бюджета; этот вопрос требует решения, чтобы осуществление проекта могло продолжаться в условиях большей определенности. На момент представления доклада не было четкого проектно-конструкторского решения вопросов безопасности в отношении зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южного крыла. По этой причине данные элементы проекта, расходы на которые, по оценке, составляют 65 млн. долл. США, ожидали своего рассмотрения.

62. Проект всегда отличался излишне оптимистическими прогнозами и испытывал задержки в осуществлении: сроки полного завершения плавно перешли с середины 2013 на середину 2014 года. Первые шаги по возвращению персонала в здание Секретариата прогнозируются на три месяца позже сроков, запланированных в сентябре 2007 года; любые дополнительные задержки с осуществлением этого важнейшего элемента проекта будут дорогостоящими и деструктивными. Сроки ремонта конференционного корпуса и здания Генеральной Ассамблеи отодвинулись на год вследствие дополнительных работ по повышению уровня безопасности при расходах на сумму 100 млн. долл. США, которые должны быть покрыты страной пребывания. Комиссия выявила также и другие факторы, оказывающие давление на сроки осуществления проекта и требующие осмотрительного руководства, в частности зависимость от третьих сторон за пределами контроля Администрации в вопросах проведения важнейших работ.

63. К другим ключевым вопросам, поставленным Комиссией, относятся опасения того, что Служба эксплуатации помещений на момент передачи не будет готова к управлению устанавливаемыми сейчас самыми современными системами эксплуатационного контроля. Наличие такого риска было признано, и сегодня извлекаются уроки из весьма проблемной передачи здания на Северной лужайке. Однако, в связи с задержками работы в этих зданиях завершатся в сжатые сроки, что повышает возможность возникновения проблем; следовательно,

присутствующие риски потребуют осмотрительно-сти при управлении. Кроме того, Администрация попыталась улучшить коммуникацию и командный стиль работы, разместив часть старших руководителей в здании Секретариата и выбрав устройство рабочих помещений по принципу открытой планировки в отличие от отдельных кабинетов. Вместе с тем, она не воспользовалась в полной мере возможностями более эффективного использования рабочих помещений, которые открывает, например, метод многоцелевого использования рабочих столов, позволяющий достичь экономии за счет размещения большего числа сотрудников в Секретариате. Эти выгоды достижимы, но для преодоления неизбежных изменений в рабочих подходах сотрудников, представляющих различные культуры, требуется целенаправленное и поддерживающее перемены руководство.

64. **Г-н Баес** (Начальник Службы координации политики и надзора), представляя доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года (A/66/324), говорит, что в 2010 году Комиссия вынесла 15 рекомендаций, т.е., на 25 процентов меньше, чем в 2009 году. По состоянию на 22 августа 2011 года выполнены три из этих рекомендаций, 11 находятся в процессе выполнения и одна не принята Администрацией. Из 20 рекомендаций, вынесенных в 2009 году, 17 осуществлены, две — в процессе выполнения и одна потеряла актуальность в связи с происшедшими событиями. Администрация привержена полному и своевременному выполнению рекомендаций Комиссии и включению их в процесс управления.

65. **Г-н Келлапиле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о генеральном плане капитального ремонта (A/66/7/Add.11), говорит, что Консультативный комитет приветствует прогресс в ряде областей, в частности в области пожертвований государств-членов, и подчеркивает необходимость обобщения извлеченных в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта уроков и их документального оформления для планирования и осуществления проектов капитального ремонта и реконструкции в будущем. Предполагаемые сроки завер-

шения перенесены теперь на 2014 год, т.е., на год позже, чем первоначально установленные, главным образом вследствие осуществления повышенных мер безопасности. Наряду с этим приостановлены работы в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда и здании Южного крыла, проводятся консультации с страной пребывания по вопросам требований безопасности этих зданий; Генеральному секретарю следует как можно скорее завершить эти консультации и при первой возможности информировать Ассамблею об их результате.

66. Информация о финансовом положении генерального плана капитального ремонта содержится в пунктах 27–32 доклада Консультативного комитета. По состоянию на 31 мая 2011 года общая сумма сметных расходов, требующихся для завершения проекта, составляла 1,951 млрд. долл. США, что соответствует чистому бюджетному дефициту в размере 74,3 млн. долл. США или около 4 процентов от утвержденного бюджета. Вместе с тем, в общий бюджет включены испрашиваемые ассигнования на сумму 210,1 млн. долл. США в связи с расходами на аренду в случае "наихудшего сценария", сопутствующими расходами и расходами на дублирующий центр хранения и обработки данных, что увеличивает общую сумму средств, необходимых для завершения проекта, до 2,161 млрд. долл. США при дефиците в 284,3 млн. долл. США или 15,2 процента от утвержденного бюджета. Для покрытия части этих расходов Генеральный секретарь предлагает использовать резерв оборотных средств и процентные начисления на общую сумму 149,1 млн. долл. США. В докладе Консультативного комитета содержится таблица, показывающая потенциальное воздействие этих средств на кассовую наличность в период с октября 2011 по май 2013 года. Полагая, что дефицит наличности может еще более задержать осуществление проекта, Консультативный комитет рекомендует Ассамблее поддержать предложение Генерального секретаря, которое позволит избежать необходимость дополнительного распределения взносов среди государств-членов в 2012 году. Вместе с тем, следует поэтапно обеспечить дополнительные ресурсы, начиная с резерва оборотных средств и продолжая, если это необходимо, процентными начислениями. Генеральному секретарю следует также продолжать изучение всех возможностей для сокращения общей суммы расходов за счет оптимизации затрат и других мер повышения затратоэффективности. Общая

рекомендация Консультативного комитета относительно мер, подлежащих принятию Ассамблеей в связи с девятым докладом о ходе осуществления генерального плана (A/66/527), содержится в пункте 56 его доклада (A/66/7/Add.11).

67. Коснувшись финансирования сопутствующих расходов в 2012 году, оратор говорит, что крупнейшими компонентами этих расходов, оцениваемых в целом в 146,8 млн. долл. США за период с 2008 по 2013 год и исключая дополнительные задержки, являются закупка мебели, установка и обеспечение постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией и обеспечение безопасности. В своем докладе Консультативный комитет приводит информацию о фактических и прогнозируемых расходах в двухгодичном периоде 2008-2009 годов. В 2011 году общая сумма выделенных средств составляет 99,2 млн. долл. США; в конце года ожидается свободный от обязательств остаток в размере 35 млн. долл. США вследствие поэтапной закупки канцелярской мебели и установки пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией. Консультативный комитет исходит из того, что в своем докладе (A/66/527/Add.1) Генеральный секретарь предлагает перенести на 2012 год сэкономленные средства в размере 5,1 млн. долл. США и использовать их для приобретения дополнительных наименований изделий, не включенных в первоначальный перечень. Признавая важность применения самых современных технологий в новой аудиовизуальной и вещательной системе, Консультативный комитет выражает сожаление по поводу того, что средства, сэкономленные благодаря оптимизации затрат, не были использованы для сокращения сопутствующих расходов. Он также повторяет свою рекомендацию о том, что следует максимально использовать бывшую в употреблении мебель в хорошем состоянии.

68. Хотя предложение Генерального секретаря об использовании резерва оборотных средств и процентных начислений может способствовать преодолению выраженных Комиссией ревизоров озабоченностей относительно того, что сопутствующие расходы не могут быть покрыты за счет имеющихся средств без сокращения сферы проекта или увеличения бюджета, Консультативный комитет считает, что эти дополнительные ресурсы могут оказаться недостаточными для покрытия общей суммы таких расходов. В этой связи Генеральной Ассамблее сле-

дует просить Генерального секретаря пояснить, каким образом будут финансироваться остальные потребности. Общая рекомендация Консультативного комитета относительно подлежащих принятию мер содержится в пункте 57 его доклада (A/66/7/Add.11).

69. Наконец, в части II своего доклада Консультативный комитет высказывает мнение по вопросам, поднятым Комиссией ревизоров, включая контроль за внесением изменений и планирование преемственности. Руководству следует прилагать все усилия для выполнения рекомендаций Комиссии в согласованные плановые сроки.

70. **Г-жа Ляпуант** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора (УСВН) о ревизии системы закупок и управления контрактами по генеральному плану капитального ремонта, включая ордера на изменение (A/66/179), говорит, что Управление провело оценку основных механизмов системы закупок и управления контрактами в период с 2008 по 2010 год. В частности, оно провело ревизию контрактов с гарантированной максимальной ценой, касающихся здания Секретариата, на общую сумму 335 млн. долл. США и ордеров на изменение, приведших к существенному увеличению или уменьшению гарантированной максимальной цены.

71. Управление сочло, что контрактная система разработана должным образом и действует достаточно эффективно. Функционирует надлежащая структура внутреннего контроля за обеспечением оптимальной стоимости при рассмотрении контрактов с гарантированной максимальной ценой. Хотя предоставление контрактов на закупку производится на основе торгов между отвечающими предварительным требованиям заявителями, механизмы контроля могут быть усовершенствованы. Предпринимаются целенаправленные усилия по привлечению к массовым закупкам продавцов на международной основе. Следует усилить механизмы контроля за ордерами на изменение и внесением изменений в контракты. Скидки и надбавки обрабатываются надлежащим образом, а использование средств в непредвиденных обстоятельствах соответствует установленным процедурам. Наконец, процессы управления рисками, мониторинга и контроля за качеством в целом носят надлежащий характер.

72. УСВН вынесло Управлению генерального плана капитального ремонта и Управлению централизованного вспомогательного обслуживания восемь рекомендаций, две из которых являются критически важными, относительно укрепления механизмов, касающихся контрактов на закупку. Все восемь рекомендаций были приняты и либо уже осуществлены, либо находятся в процессе осуществления. Первая критически важная рекомендация, содержащая требование о совершенствовании надзора со стороны Отдела закупок за предоставлением контрактов руководителем проекта, компанией "Сканска", недавно утратила актуальность в связи с принятием надлежащих мер. Вторая критически важная рекомендация содержит требование к Управлению генерального плана капитального ремонта обеспечивать, чтобы ордера на изменение были обоснованными и их источник четко указывался до их утверждения. Кроме того, задержка в создании Комитета по рассмотрению уже предоставленных контрактов и медленный процесс рассмотрения привели к возникновению большого объема нерассмотренных контрактов, что, в свою очередь, говорит о необходимости пересмотра порядка работы Комитета. Помимо этого, Комитет не дал удовлетворительного разъяснения относительно причин, лежащих в основе выдачи ордеров на изменение. Эта рекомендация находится в процессе осуществления, и Управление вернется к данному вопросу в 2012 году.

73. **Г-н ван ден Аккер** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени присоединяющейся страны — Хорватии; стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македония, Исландии и Черногории; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциирования — Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии; и кроме того, Грузии, Республики Молдовы и Украины, говорит, что он приветствует прогресс в ремонте здания Секретариата и конференционного корпуса и в реализации компонентов устойчивости, включенных в генеральный план капитального ремонта. Вместе с тем, Европейский союз испытывает озабоченность в связи с перенесением сроков осуществления проекта на более позднее время и вытекающими из этого последствиями для бюджета. Учитывая риски, изложенные в докладе Комиссии ревизоров (A/66/5 (Vol.V)), возможны новые задержки и расходы, которые создадут дополнительное бремя для бюджета.

74. Учитывая перерасход сметы на проект и решение Генеральной Ассамблеи о том, что сопутствующие расходы должны покрываться за счет утвержденного бюджета на проект, оратор интересуется, как будут финансироваться остальные потребности. Европейский союз также испытывает озабоченность в связи с недостатком контроля за внесением изменений в проект, что приводит к задержкам и росту расходов. Администрации следует создать эффективную систему управления для сведения к минимуму количества изменений и решения вопроса последствий для бюджета. Секретариат должен воспользоваться текущей экономической ситуацией для сокращения расходов по контрактам и оперативных расходов с целью возврата проекта в согласованные бюджетные рамки, обеспечив при этом качество работ и его функциональность. Наконец, извлеченные уроки должны использоваться во время оставшихся этапов генерального плана капитального ремонта и служить информированию при осуществлении в будущем таких проектов капитального строительства, как план сохранения исторического наследия Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и проект долгосрочного размещения подразделений в Нью-Йорке.

75. Поскольку поднятые вопросы заслуживают тщательного обсуждения, вызывает сожаление позднее представление докладов по генеральному плану капитального ремонта. Оратор не видит иной возможности, кроме перенесения дискуссии по данному вопросу в Комитете на первую часть возобновленной сессии.

76. **Г-жа Уайт** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, все три делегации испытывают удовлетворение в связи с ощутимым прогрессом, достигнутым в подотчетный период, но вместе с тем озабочены задержками и перерасходом средств по смете. Она призывает Секретариат продолжать изучение полученных уроков и находить пути повышения эффективности и хотела бы получить подробную информацию о достигнутых в этой связи результатах. Все три делегации внимательно рассмотрят предложения Генерального секретаря о путях решения проблемы сопутствующих расходов, которая также вызывает озабоченность.

77. **Г-н Абу Бакар** (Малайзия) говорит, что, несмотря на значительный прогресс в осуществлении генерального плана капитального ремонта, его де-

легация испытывает озабоченность в связи с перенесением сроков завершения проекта и перерасходом сметных средств. Он поддерживает рекомендацию Консультативного комитета о том, что закупочная деятельность должна быть транспарентной и что сопутствующие расходы должны покрываться своевременно. Генеральному секретарю следует информировать государства-члены об общем состоянии дел по проекту и рассматривать любую возможность для повышения эффективности затрат. В частности, сокращению расходов может способствовать расширение деятельности по привлечению к закупкам компаний из стран развивающегося мира.

78. Следует продолжать усилия по сокращению сопутствующих расходов и покрытию их за счет средств утвержденного бюджета. Кроме того, важно, чтобы генеральный план капитального ремонта осуществлялся в установленные сроки, без новых отсрочек и увеличения расходов; оратор надеется, что достичь этой цели поможет повышение транспарентности и ответственности в Секретариате.

79. **Г-н Чумаков** (Российская Федерация) интересуется характером критически важных расходов, которые появятся в начале 2012 года.

80. **Г-н Адлерстин** (помощник Генерального секретаря по генеральному плану капитального ремонта), давая пояснения по вопросу ордеров на изменение, говорит, что количество таких ордеров в начале реализации проекта было чрезмерным в связи с стратегией ускоренного строительства, принятой в целях экономии времени и финансовых средств. Однако, по мере осуществления проекта число ордеров на изменение сократилось.

81. Отвечая на вопрос представителя Российской Федерации, оратор говорит, что потребности в финансировании в первом квартале 2012 года связаны с рядом крупных контрактов, в том числе контрактов на приобретение мебели и вещательной системы, которые были необходимы для своевременного завершения работ в конференционном корпусе и здании Секретариата.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.